

**KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 1043/2002/EKSF**

af 14. juni 2002

**om ændring af både beslutning nr. 283/2000/EKSF om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse fladvalsedede produkter af jern og ulegeret stål, af bredde 600 mm og derover, ikke pletterede, belagte eller overtrukne, i oprullet stand, kun varmtvalsedede, med oprindelse i bl.a. Indien og af beslutning nr. 284/2000/EKSF om indførelse af en endelig udligningstold på samme varer samt om godtagelse af et tilsagn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2277/96/EKSF af 28. november 1996 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab <sup>(1)</sup>, senest ændret ved beslutning nr. 435/2001/EKSF <sup>(2)</sup>, (»grundbeslutningen«), særlig artikel 11, stk. 4,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 1889/98/EKSF af 3. september 1998 om beskyttelse mod subsidiert import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab <sup>(3)</sup> (»antisubsidiegrundbeslutningen«), særlig artikel 20,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

**A. TIDLIGERE PROCEDURE**

- (1) Kommissionen indførte ved beslutning nr. 283/2000/EKSF <sup>(4)</sup>, (»beslutningen om endelig told«), senest ændret ved beslutning nr. 841/2002/EKSF <sup>(5)</sup>, bl.a. en endelig antidumpingtold på 10,7 % på importen af varmtvalsedede bredbånd (»den pågældende vare«) med oprindelse i Indien, undtagen importen fra en række udtrykkeligt nævnte indiske selskaber, som enten er omfattet af en lavere told eller ikke nogen told, idet de er fritaget for antidumpingtold, da Kommissionen godtog pristilsagn fra disse selskaber i henhold til artikel 2 i beslutningen om endelig told.
- (2) Kommissionen indførte ved beslutning nr. 284/2000/EKSF <sup>(6)</sup> (»beslutningen om endelig udligningstold«) bl.a. en endelig udligningstold på 13,1 % på importen af varmtvalsedede bredbånd (»den pågældende vare«) med oprindelse i Indien, undtagen importen fra en række udtrykkeligt nævnte indiske selskaber, som er fritaget for udligningstolden, da Kommissionen godtog pristilsagn fra disse selskaber i henhold til artikel 2 i beslutningen om endelig udligningstold.

<sup>(1)</sup> EFT L 308 af 29.11.1996, s. 11.

<sup>(2)</sup> EFT L 63 af 3.3.2001, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT L 245 af 4.9.1998, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT L 31 af 5.2.2000, s. 15.

<sup>(5)</sup> EFT L 134 af 22.5.2002, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT L 31 af 5.2.2000, s. 44.

- (3) Kommissionen indførte ved beslutning nr. 842/2002/EKSF <sup>(7)</sup> en endelig udligningstold for yderligere to indiske eksporterende producenter, som ikke er omfattet af den oprindelige undersøgelse, herunder Jindal Vijaya-nagar Steel Limited (»selskabet«).

**B. NUVÆRENDE PROCEDURE**

- (4) Selskabet indgav anmodning om indledning af en fornyet undersøgelse af beslutningen om endelig antidumpingtold vedrørende en ny eksportør i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundbeslutningen. Selskabet hævdede, at det ikke var forretningsmæssigt forbundet med nogen af de eksporterende producenter i Indien, som var omfattet af de gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende den pågældende vare. Det hævdede også, at det ikke havde eksporteret den pågældende vare i den oprindelige undersøgelsesperiode (1. januar 1998 til 31. december 1998), men at det derefter havde eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet.
- (5) Den vare, der er omfattet af den nuværende fornyede undersøgelse, er samme vare som den, der var omfattet af beslutningen om endelig antidumpingtold.
- (6) Kommissionen undersøgte den dokumentation, som selskabet havde fremlagt, og fandt den tilstrækkelig til at berettigede indledningen af en fornyet undersøgelse (ny eksportør) i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundbeslutningen. Efter høring af det rådgivende udvalg og efter at have givet den pågældende EF-erhvervsgren lejlighed til at fremsætte bemærkninger indledte Kommissionen ved beslutning nr. 1699/2001/EKSF <sup>(8)</sup> en fornyet undersøgelse af beslutningen om endelig told i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundbeslutningen for så vidt angår selskabet og iværksatte sin undersøgelse.
- (7) Ved beslutningen om indledning af den fornyede undersøgelse ophævede Kommissionen også den antidumpingtold, der var indført ved beslutningen om endelig told, for så vidt angår importen af den pågældende vare, som selskabet havde fremstillet og eksporteret til Fællesskabet, og pålagde toldmyndighederne at tage passende skridt til at registrere denne import i henhold til artikel 14, stk. 5, i grundbeslutningen.

<sup>(7)</sup> EFT L 134 af 22.5.2002, s. 18.

<sup>(8)</sup> EFT L 231 af 29.8.2001, s. 3.

- (8) Kommissionen underrettede officielt selskabet og repræsentanterne for Indien («eksportlandet»). Den gav desuden andre direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt. Kommissionen modtog imidlertid ikke nogen anmodning herom.
- (9) Kommissionen sendte et spørgeskema til selskabet og modtog en rettidig besvarelse. Kommissionen indhentede og efterprøvede også alle de oplysninger, den fandt nødvendige med henblik på fastlæggelsen af dumping. Der blev aflagt kontrolbesøg hos selskabet.
- (10) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra 1. november 1999 til 30. juni 2001 («undersøgelsesperioden»). Det var nødvendigt med en lang undersøgelsesperiode, da den skulle omfatte selskabets eksport til Fællesskabet af en tilstrækkelig repræsentativ mængde af den pågældende vare.

### C. RESULTATERNE AF UNDERSØGELSEN

#### 1. Status som ny eksportør

- (11) Det fremgik af undersøgelsen, at selskabet ikke havde eksporteret den pågældende vare i den oprindelige undersøgelsesperiode, og at det var begyndt at eksportere til Fællesskabet efter denne periode.
- (12) Selskabet kunne desuden godtgøre, at det ikke havde nogen direkte eller indirekte forbindelse med nogen af de indiske eksporterende producenter, der er omfattet af de gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende den pågældende vare.
- (13) Det bekræftes derfor, at selskabet bør anses for at være en ny eksportør i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundbeslutningen, og at der derfor bør fastsættes en individuel dumpingmargen for det.

#### 2. Dumping

##### Normal værdi

- (14) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i grundbeslutningen undersøgte Kommissionen først, om selskabets samlede hjemmemarkedssalg af varmtvalsede bredbånd var repræsentativt i forhold til dets samlede eksportsalg til Fællesskabet. Da det pågældende salg udgjorde mere end 5 % af selskabets samlede eksportsalg til Fællesskabet, blev det anset for repræsentativt.
- (15) Kommissionen fastlagde derefter, hvilke af de typer af varmtvalsede bredbånd, som selskabet solgte på hjemmemarkedet, der var identiske eller direkte sammenlignelige med de typer, der solgtes med henblik på eksport til Fællesskabet. Undersøgelsen viste, at kvaliteternes og

dimensionerne af den pågældende vare, som selskabet eksporterede til Fællesskabet, er identiske eller sammenlignelige med de varer, der sælges på hjemmemarkedet.

- (16) For hver type, som den eksporterende producent solgte til eksport til Fællesskabet, og som det konstateredes var direkte sammenlignelig med den type, der solgtes på producentens hjemmemarked, blev det fastlagt, om hjemmemarkedssalget var tilstrækkeligt repræsentativt i forhold til det tilsvarende eksportsalg. Da hjemmemarkedssalget lå langt over tærskelen på 5 %, blev det anset for repræsentativt.
- (17) Det blev også undersøgt, om hjemmemarkedssalget kunne anses for at have fundet sted i normal handel, ved at fastsætte andelen af salgsmængden af den pågældende vare, som solgtes til en nettosalgspris, der svarede til eller lå over de beregnede produktionsomkostninger («fortjenstgivende salg»), til uafhængige kunder. Da det fortjenstgivende salg af den pågældende vare udgjorde mindre end 80 %, men 10 % eller derover af det samlede salg, blev den normale værdi fastsat på grundlag af den faktiske hjemmemarkedspris, beregnet som et vejet gennemsnit af det fortjenstgivende salg.

##### Eksportpris

- (18) I henhold til artikel 2, stk. 8 og 9, i grundbeslutningen er eksportprisen den pris, der faktisk er betalt eller skal betales for den pågældende vare, når den sælges fra eksportlandet til Fællesskabet, medmindre det viser sig, at der ikke kan fæstes lid til den således fastlagte eksportpris, når den ikke er betalt af en uafhængig køber. Da det konstateredes, at eksportsalget til Fællesskabet fandt sted til uafhængige kunder i Fællesskabet, blev eksportprisen fastsat på grundlag af de eksportpriser, der faktisk var betalt eller skulle betales.

##### Sammenligning

- (19) Med henblik på at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundbeslutningen.
- (20) Alle selskabets anmodninger om justeringer i forbindelse med eksportsalget blev godtaget. Justeringerne vedrørte indenlandske fragtomkostninger, omkostninger til terminalhåndtering og lignende omkostninger, søfragtomkostninger, bankgebyrer og kreditomkostninger. I forbindelse med hjemmemarkedssalget anmodede selskabet om justering for rabatter og afslag og kreditomkostninger, hvilket også blev godtaget.

*Dumpingmargen*

- (21) Dumpingmargenen blev i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10 og 11, i grundbeslutningen fastlagt på grundlag af en sammenligning mellem den normale værdi for hver type beregnet som et vejte gennemsnit og det vejede gennemsnit af eksportprisen af fabrik for samme varetype og i samme handelsled.
- (22) Den fastsatte dumpingmargen for selskabet, udtrykt i procent af prisen frit Fællesskabets grænse, er 30,0 %.

- (25) Ved beslutning nr. 842/2002/EKSF blev der indført en endelig udligningstold på 5,7 % på selskabets eksport af den pågældende vare til Fællesskabet. I henhold til artikel 24, stk. 1, i beslutning nr. 1889/98/EKSF om beskyttelse mod subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab («antisubsidiegrundbeslutningen») og artikel 14, stk. 1, i grundbeslutningen må ingen vare pålægges både antidumping- og udligningstold med det formål at afhjælpe en og samme situation, som er opstået som følge af dumping eller eksportsubsidiering. Da der bør indføres antidumpingtold på importen af den pågældende vare, er det nødvendigt at afgøre, om og i hvilket omfang subsidier og dumpingmargener kan tilskrives samme situation.

**D. ÆNDRING AF DE FORANSTALTNINGER, DER ER OMFATTET AF DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE**

- (23) På baggrund af ovenstående fastslås det, at der bør indføres en endelig antidumpingtold. I overensstemmelse med artikel 9, stk. 4, i grundbeslutningen bør denne told ikke være højere end skadesmargenen, hvis skadesmargenen er lavere end den konstaterede dumpingmargen.
- (24) Det er ikke muligt at fastsætte nogen individuel skadesmargen i en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør, da undersøgelsen i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundbeslutningen er begrænset til en undersøgelse angående den individuelle dumpingmargen. Den fastsatte dumpingmargen blev derfor sammenlignet med den landsdækkende skadesmargen (som fastlagt for Indien ved beslutningen om endelig told). Da sidstnævnte margen var lavere end dumpingmargenen, skal foranstaltningerne fastsættes på grundlag af skadesmargenen.

- (26) I beslutning nr. 842/2002/EKSF er det fastslået, at de undersøgte subsidieordninger i Indien udgør eksportsubsidier som omhandlet i artikel 3, stk. 4, litra a), i anti-subsidiegrundbeslutningen. Subsidierne kan således påvirke den indiske eksporterende producents eksportpriser og medføre større dumpingmargener. Med andre ord kan den dumpingmargen, der er fastlagt, helt eller delvis tilskrives eksportsubsidierne. Under disse omstændigheder anses det ikke for passende at indføre både udlignings- og antidumpingtold svarende til hele omfanget af de relevante fastsatte subsidie- og dumpingmargener. Antidumpingtolden må derfor justeres, så den afspejler den faktiske dumpingmargen, der foreligger efter indførelsen af udligningstold, som udligner virkningerne af eksportsubsidierne.
- (27) Der fastsættes derfor følgende told af prisen frit Fællesskabets grænse, ufortoldet og under hensyn til resultaterne af den sideløbende antisubsidieprocedure:

Selskab	Dumpingmargen (%)	Skadesmargen (%)	Eksportsubsidie-margen (%)	Udligningstold (%)	AD-told, der skal indføres (%)
Jindal Vijayanagar Steel Limited	30,0	23,8	5,7	5,7	18,1

- (28) Den individuelle antidumpingtoldsats i denne beslutning er fastlagt på grundlag af resultaterne af denne undersøgelse. Den afspejler således den situation, der konstateredes ved undersøgelsen vedrørende ovennævnte selskab. Denne toldsats finder (i modsætning til den landsdækkende told for »alle andre selskaber«) udelukkende anvendelse på import af varer med oprindelse i det pågældende land og fremstillet af selskabet og således af den nævnte specifikke retlige enhed. Importerede varer, som er fremstillet af andre selskaber, som ikke udtrykkeligt er nævnt i den relevante del af denne beslutning med navn og adresse, herunder også forretningsmæssigt forbundne enheder til den specifikt nævnte, kan ikke drage fordel af disse satser, men er omfattet af toldsatsen for »alle andre selskaber«.

- (29) Alle anmodninger om anvendelse af denne individuelle toldsats for selskaber (f.eks. efter ændring af den pågældende enheds navn eller oprettelse af nye produktions- eller salgsenheder) indgives omgående til Kommissionen <sup>(1)</sup> sammen med alle relevante oplysninger, især om ændringer i selskabets aktiviteter i forbindelse med fremstilling, hjemmemarkeds- og eksportsalg i tilknytning til f.eks. den pågældende navneændring eller den pågældende ændring i produktion og salgsenheder. Kommissionen vil efter høring af det rådgivende udvalg ændre beslutningen i overensstemmelse hermed ved ajourføring af listen over de selskaber, der er omfattet af individuelle toldsats.

#### E. OPKRÆVNING AF ANTIDUMPINGTOLD MED TILBAGEVIRKENDE KRAFT

- (30) Da den fornyede undersøgelse har ført til en konklusion om, at der forekommer dumping for så vidt angår selskabet, skal antidumpingtolden for dette selskab i overensstemmelse med artikel 11, stk. 4, i grundbeslutningen opkræves med tilbagevirkende kraft fra datoen for indledningen af denne fornyede undersøgelse for den import, der har været genstand for registrering i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 1699/2001/EKSF.

#### F. TILSAGN

- (31) Jindal Vijayanagar Steel Limited afgav et pristilsagn for eksporten af den pågældende vare til Fællesskabet i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i grundbeslutningen og artikel 13, stk. 1, i antisubsidiegrundbeslutningen.
- (32) Efter en undersøgelse af tilsagnet fandt Kommissionen, at det kunne godtages, da det ville afhjælpe de skadelige virkninger af dumpingimporten og subsidierne. Endvidere vil de regelmæssige og detaljerede rapporter, som selskabet forpligtede sig til at aflægge til Kommissionen, muliggøre en effektiv overvågning af tilsagnet, og i betragtning af varens art og selskabets salgsstruktur finder Kommissionen desuden, at risikoen for omgåelse er begrænset.
- (33) Det skal bemærkes, at selskabet allerede har været omfattet af en fornyet undersøgelse af den endelige udligningstold, men at det på det pågældende tidspunkt ikke afgav pristilsagn. Da det tilbudte pristilsagn dækker både antidumpingforanstaltningerne og udligningsforanstaltningerne, godtager Kommissionen tilsagnet i forbindelse med begge procedurer.
- (34) For at sikre en effektiv overholdelse og overvågning af tilsagnet er toldfritagelsen betinget af, at der ved fremsættelse af en anmodning om overgang til fri omsætning i henhold til tilsagnet fremlægges en gyldig »handelsfaktura« for den pågældende medlemsstats toldmyndigheder, udstedt af Jindal Vijayanagar Steel Limited og indeholdende de i bilaget til beslutning nr. 283/2000/EKSF anførte oplysninger. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal antidumpingtolden og udligningstolden betales med de relevante satser for at sikre en effektiv anvendelse af tilsagnet.

#### G. MEDDELELSE OM FORANSTALTNINGERNE OG DERES VARIGHED

- (35) Selskaberne blev underrettet om de kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at indføre den ændrede endelige antidumpingtold på deres eksport til Fællesskabet.
- (36) Denne fornyede undersøgelse berører ikke den dato, hvor beslutning nr. 283/2000/EKSF udløber, jf. artikel 11, stk. 2, i grundbeslutningen —

<sup>(1)</sup> Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat B  
J-79 5/16  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. I beslutning nr. 283/2000/EKSF foretages følgende ændringer:

— I tabellen i artikel 1, stk. 2, indsættes følgende række i afsnittet med overskriften »Indien«:

Land	Selskab	AD-toldsats (%)	Taric-tillægskode
»Indien	Jindal Vijayanagar Steel Ltd, Jindal Mansion, 5 — A. G. Deshmukh Marg, Mumbai — 400 026	18,1	A270«

— I tabellen i artikel 2, stk. 1, indsættes følgende række:

Selskab	Land	Taric-tillægskode
»Jindal Vijayanagar Steel Ltd, Jindal Mansion, 5 — A. G. Deshmukh Marg, Mumbai — 400 026	Indien	A270«

2. Tolden opkræves med tilbagevirkende kraft på import af den pågældende vare, som er blevet registreret i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 1699/2001/EKSF.

*Artikel 2*

I tabellen i artikel 2, stk. 1 i beslutning nr. 284/2000/EKSF, indsættes følgende række:

Selskab	Land	Taric-tillægskode
»Jindal Vijayanagar Steel Ltd, Jindal Mansion, 5 — A. G. Deshmukh Marg, Mumbai — 400 026	Indien	A270«

*Artikel 3*

Denne beslutning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. juni 2002.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen